

electro-harmonix

Pitch Fork

POLYPHONIC PITCH-SHIFTER/HARMONY PEDAL

Felicidades Por su compra del Electro-Harmonix **Pitch Fork**, un compacto pedal polifónico de pitch shift (cambio de frecuencia)/armonía, alimentado por una pila. El **Pitch Fork** transporta la frecuencia (pitch) de su instrumento sobre un rango de hasta +/- 3 octavas. Tres modalidades disponibles de cambio de frecuencia permiten a la frecuencia ser transportada hacia arriba, hacia abajo o ambas simultáneamente en la modalidad Dual. La cantidad de cambio de frecuencia puede ser ajustada a un intervalo fijo o variada continuamente por un pedal de expresión o control de voltaje (CV). El interruptor de pie del **Pitch Fork** presenta dos modalidades de operación diferentes: Latch (Pestillo y Momentary (Momentáneo). La modalidad de Momentary permite un conmutado rápido entre el efecto y el bypass (desactivado) para rápidas explosiones de cambio de frecuencia. La perilla de BLEND (Mezcla) es un control wet/dry (mojada-con efecto/seca-sin efecto) que le permite lograr la mezcla perfecta de su señal seca y su señal transportada.

ADVERTENCIA: Su PITCH FORK viene equipado con una fuente de poder Electro-Harmonix 9.6DC-200BI (la misma utilizada por Boss® & Ibanez®: 9.6 Volts DC 200mA). El PITCH FORK requiere 30mA a 9VDC con un plug de centro negativo o funciona con una pila de 9Volts. El Utilizar el adaptador incorrecto o un plug con la polaridad equivocada puede dañar su PITCH FORK e invalidar la garantía.

COMENZANDO

Conecte el plug de salida del adaptador proporcionado al jack de poder de 9V. Conecte su instrumento al jack de INPUT (Entrada); conecte su amplificador al jack de OUTPUT (Salida). Mueva el interruptor conmutador (toggle) a la flecha de HACIA ARRIBA y presione el botón de LATCH para que esté sumido. Gire la perilla de BLEND totalmente en el sentido de las manecillas del reloj y ajuste la perilla de SHIFT (Cambio) a 1 (una octava arriba). Presiones el interruptor de pie hasta que el LED se encienda. Escuchará todas sus notas transportadas una octava hacia arriba. Conecte un pedal de expresión opcional para variar continuamente la frecuencia desde la unidad hasta una octava arriba.

Presione el botón de LATCH para que esté salido. El interruptor de pie tiene ahora acción momentánea: cuando es presionado el efecto se activa y la frecuencia es cambiada; cuando es soltado, el efecto es desactivado (bypass). Si el jack de EXP (Expresión) está libre, la frecuencia cambiará a la velocidad estándar (default) de 60ms (esto es ajustable por el usuario).

PERILLA DE BLEND

La perilla de BLEND hace una mezcla entre la señal análoga seca sin efecto y la señal mojada con efecto. En la posición máxima de la perilla de BLEND, en el sentido de las manecillas del reloj, la salida es 100% mojada.

PERILLA DE SHIFT

La perilla de SHIFT (Cambio) selecciona el máximo intervalo de transposición cromática. La tabla inferior muestra el cambio con relación a la frecuencia original (fundamental).

D	m2	M2	M3	P4	P5	M6	m7	1	2	3
Desafinación	2a Menor	2a Mayor	3a Mayor	4a Justa	5a Justa	6a Mayor	7a Menor	1 Oct	2 Oct	3 Oct

INTERRUPTOR CONMUTADOR DE MOALIDAD

El interruptor conmutador (toggle) de MODE selecciona si la frecuencia es cambiada hacia arriba (Up), hacia abajo (Down), o ambas simultáneamente con relación a la fundamental. La modalidad Dual da salida a dos señales con la frecuencia cambiada. Una de las señales cambiadas sigue la perilla de SHIFT en la modalidad de HACIA ARRIBA. La otra frecuencia crea una armonía musicalmente útil en re la coin a la posición de la perilla de SHIFT.

Posiciones de la modalidad DUAL de la Perilla de SHIFT:

D	m2	M2	M3	P4	P5	M6	m7	1	2	3
Desafinación	Desafinación Profunda	M2 up	M3 up	P4 up	P5 up	M6 up	m7 up	1 Oct up	2 Oct up	3 Oct up
		+ +	+ +	+ +	+ +	+ +	+ +	+ +	+ +	+ +
		M6 up	P5 up	P5 down	1 Oct down	P5 down	M6 up	1 Oct down	1 Oct down	1 Oct down

BOTÓN DE LATCH

El botón de LATCH selecciona las modalidades de Latch (Pestillo) o Momentary (Momentáneo) Esto afecta el comportamiento del interruptor de pie y el jack de EXP. Cuando el botón de LATCH está sumido, la modalidad de Latch es habilitada. El interruptor de pie conmuta entre efecto y bypass cada vez que usted lo presiona y suelta; la entrada de EXP varía continuamente la frecuencia. Cuando el botón de LATCH está salido, la modalidad de Momentary es seleccionada. El efecto solamente está activado mientras el interruptor de pie es presionado, de otra manera el PITCH FORK está en bypass; la entrada de EXP. Varía la velocidad de glissando del interruptor de pie momentáneo.

INTERRUPTOR DE PIE DE BYPASS & LED DE STATUS

El interruptor de pie (footswitch) conmuta entre el efecto activado y el buffered bypass (desactivado, pasando la señal por un circuito de ganancia unitaria). En la modalidad de Latch, cada vez que se presiona y suelta el interruptor se conmuta entre las modalidades de efecto y bypass. En la modalidad de Momentary, cuando el interruptor de pie es presionado, el efecto está activado y cuando es soltado, El PITCH FORK entra en bypass. El LED de status se enciende cuando se está en la modalidad de efecto.

JACK DE EXP

La entrada de EXP (EXPresion) acepta un conector TRS (Tip-Punta, Ring-Anillo, Sleeve-Manga) de un Pedal de Expresión o un conector TS (Tip-Punta, Sleeve-Manga)

de un Control de Voltaje (Control Voltage) de 0-5V. El pedal de expresión debería idealmente de utilizar un potenciómetro de 10K con un taper (logaritmo de disminución) lineal en vez de uno de audio. Debe de tener el wiper (la pata central del potenciómetro, la que se desliza) conectada a la PUNTA y la posición de Punta del Pie (Toe Down) conectada al ANILLO. Algunos pedales de algunos fabricantes no se adaptan a esta costumbre por lo cual se necesitaría un cable especial para cambiar de la PUNTA al ANILLO. Algunas sugerencias de Pedales de Expresión: EHX Expresión Pedal, M-Audio® EX-P, Moog® EP-2 & EP-3, Roland® EV-5 o Boss® FV-500L.

- **MODALIDAD DE LATCH** – la entrada de Expression/CV controla la cantidad de cambio de frecuencia, teniendo un rango desde la unidad, sin cambio de frecuencia, en la posición de Talón (Heel) hasta el intervalo fijado por la perilla de SHIFT para la posición de Punta del P. la frecuencia varía continuamente desde el Talón hasta la Punta del Pie en todas las posiciones.
- **MODALIDAD DE MOMENTARY** – la entrada de Expression/CV controla la velocidad del glissando para el interruptor de pie del PITCH FORK. Cuando el interruptor es presionado, el PITCH FORK salta desde bypass al intervalo de cambio de frecuencia fijada por la perilla de SHIFT. La velocidad (rate) de glissando es la cantidad de tiempo que toma el llegar al intervalo fijado por la perilla de SHIFT. Cuando el interruptor de pie es soltado, la frecuencia regresará a la unidad a la misma velocidad. Cuando su pedal de expresión está den la posición de Talón, la velocidad es de 4ms. En la posición de Punta del Pie, la velocidad es de 2 segundos. Cuando no hay aparato alguno conectado a la entrada de EXP, la velocidad de glissando estándar (por default) es de 60ms

SALVANDO EL AJUSTE DE LA NUEVA VELOCIDAD DE GLISSANDO PARA EL INTERRUPTOR DE PIE DEL PITCH FORK

- 1) Ajuste el botón de LATCH a la posición de Momentary (botón salido).
- 2) Conecte el pedal de expresión o aparato CV al jack de EXP.
- 3) Presione y suelte el interruptor de pie del PITCH FORK mientras ajusta el pedal o aparato CV hasta que usted escuche la velocidad de glissando deseada. Deje el aparato externo en su posición actual.
- 4) Presione y mantenga presionado el botón de pie del PITCH FORK.
- 5) Presione el botón de LATCH que cambie a la modalidad de Latch (botón sumido). El LED parpadea para confirmar.
- 6) Suelte el interruptor de pie.
- 7) La nueva velocidad de glissando ha sido salvada. Remueva el plug insertado en el jack de EXP, cambie a la modalidad de Momentary y utilice el interruptor de pie para confirmar la nueva velocidad.

RESTAURANDO EL ESTÁNDAR (POR DEFAULT) DE FÁBRICA PARA LA VELOCIDAD DE GLISSANDO

- 1) Asegúrese de que no haya nada conectado en el jack de EXP.
- 2) Ajuste el botón de LATCH a la modalidad de Latch (botón sumido).
- 3) Presione el interruptor de pie para que el PITCH FORK esté en Bypass.
- 4) Presione y mantenga presionado el interruptor de pie.

- 5) Presione el botón de LATCH para que cambie a la modalidad de Momentary (botón salido). El LED parpadea para confirmar.
- 6) Suelte el interruptor de pie.

JACK DE OUTPUT

Da salida a la mezcla wet/dry (seca/mojada) ajustada por la perilla de BLEND.

CAMBIANDO ENTRE LATCH Y MOMENTARY CUANDO EL PEDAL DE EXPRESIÓN ESTÁ CONECTADO.

Cuando usted está en la modalidad de Latch y cambia a la de Momentary, la posición del pedal de expresión es ignorada. La velocidad de glissando guardada tomará precedencia hasta que el pedal sea movido de su posición actual.

EI LED EN LA INICIALIZACIÓN

El LED parpadeará 4 veces y se quedará encendido en la quinta, estando en la modalidad de Latch o con el interruptor de pie soltado en la modalidad e Momentary. Esto sucede cuando usted aplica el poder AC o usted se conecta al jack de INPUT con una pila nueva. Si el poder de la pila es muy bajo, el LED parpadea débilmente, cada otro segundo.

CAMBIANDO LA PILA

Para cambiar la pila de 9Volts, usted debe de remover los 4 tornillos en la parte inferior del PITCH FORK. Una vez que los tornillos hayan sido removidos, usted puede quitar la tapa inferior y cambiar la pila. Por favor no toque la tabla de circuito (circuito impreso) mientras la tapa inferior está removida, ya que se arriesga a dañar un componente. Para extender la vida de la pila, desconecte el jack de INPUT cuando el PITCH FORK no esté en uso.

NOTAS Y ESPECIFICACIONES NOTES AND SPECIFICATIONS

- El PITCH FORK tiene un Buffer (circuito de ganancia unitaria) de Bypass de alta calidad.
- La impedancia de entrada es de $2.2M\Omega$.
- La impedancia de salida es de 680Ω .
- El consumo de corriente (current draw) del PITCH FORK es de 30mA.

- INFORMACIÓN DE LA GARANTÍA -

Por favor complete y envíe de regreso la tarjeta de garantía que viene incluida dentro de los 10 días de la compra y registre en línea en <http://www.ehx.com/product-registration> o llámenos al (718) 937-8300 para obtener un número RA (Return Authorization). Electro-Harmonix reparará o reemplazará, a su discreción, un producto que falla en su operación a causa de defectos en los materiales o mano de obra por un periodo de un año de la fecha de compra. Esto aplica únicamente al comprador original, que ha comprado su producto de un distribuidor autorizado por Electro-Harmonix. Los aparatos reparados o reemplazados tendrán entonces garantía por la porción sin expirar del término original de la garantía. Si usted necesitara enviar de regreso a su aparato para servicio durante el periodo de garantía, por favor incluya una breve descripción del problema, así como su nombre, dirección, número telefónico, copia de su recibo y un cheque o giro monetario (Money Order) por concepto de envío y manejo (shipping and handling) Los costos de envío y manejo están listados abajo:

Estados Unidos - USD\$12

Canadá - USD \$15

Europa y otros países - USD \$25

Por favor enviar a:

Electro-Harmonix

55-01 Second Street

Long Island City, NY 11101

Att: Service Department

Para escuchar demos de todos los pedales EHX, visítenos en la red en www.ehx.com.

Envíenos un Email a info@ehx.com

-

- DE CONFORMIDAD CON LA FCC –

Este aparato cumple con la parte 15 de las Reglas de la FCC. La operación está sujeta a las siguientes dos condiciones. (1) Este aparato no podrá causar interferencia dañina, y (2) este aparato debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo interferencia que pueda causar un funcionamiento indeseado. Si el aparato no es instalado y utilizado de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencia dañina para las radio comunicaciones e invalidar la autoridad que tiene el usuario para la garantía del equipo.

Nota: este equipo ha sido probado y se ha comprobado que cumple con los límites de un aparato digital de Clase B, según lo acordado por la parte 15 de las reglas de la FCC. Estos límites están diseñados para proveer protección razonable en contra de interferencia dañina en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radio frecuencia y, si no es instalado y utilizado de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencia dañina a las radio comunicaciones. Sin embargo, no hay garantía de que la interferencia no ocurrirá en una instalación en particular. Si este equipo causa interferencia dañina a la recepción de radio o televisión, que puede ser determinado encendiendo o apagando el equipo, se anima al usuario a tratar de corregir la interferencia por medio de una o más de las siguientes medidas:

- Reorientar o cambiar de ubicación la antena receptora.
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo en una toma de corriente distinta a la cual está conectado el receptor.
- Consultar al distribuidor o a un técnico con experiencia en radio/TV.

Las modificaciones no autorizadas expresamente por el fabricante pueden invalidar la autoridad del usuario a operar el equipo en cumplimiento a las leyes de la FCC.